

Langues du monde en bibliothèque jeunesse : quelle offre, quelle médiation ?

Stage

Du lundi 16 au mercredi 18 mai 2022

Présentation :

Actuellement en France, un enfant sur cinq grandit avec une autre langue que le français. Quelle place faire à ces langues étrangères en bibliothèque, comment aborder cet enjeu interculturel ?

Publics visés :

Professionnels du livre et de la médiation

Méthodes pédagogiques :

Exposés, ateliers, rencontres avec des professionnels

Responsable pédagogique :

Hasmig Chahinian, BnF/CNLI

Objectifs :

- Acquérir des repères dans la production éditoriale
- Dialoguer avec des professionnels
- Réfléchir aux pratiques professionnelles
- Diffuser des ressources



©David Pintor, Congrès régional 2019 d'IBBY Europe : "Languages in Europe. Children reading in a multilingual environment"

PROGRAMME

LUNDI 16

9h30-12h30

- Accueil
- Les langues dans la cité : vivre et penser le multilinguisme au XXI^e siècle/ Christine Hélot, Université de Strasbourg – ESPE Alsace

14h-17h

- Animer un fonds de livres en différentes langues en bibliothèque publique/ Enrica Menarbin, Bibliothèque de La Sala Borsa (Bologne, Italie)
- IBBY et la Bibliothèque internationale pour enfants de Munich / Hasmig Chahinian

MARDI 17

9h30-12h30

- Faire vivre le livre jeunesse arabe en librairie/ Nathalie Sfeir, Librairie de l'Institut du monde arabe
- Rencontre avec Zeina Abirached, bédéiste

14h-17h

- Visite d'une bibliothèque parisienne

MERCREDI 18

9h30-12h30

- Des livres pour tous : activités en langues du monde, par Eva Devos (Iedereen Leest, Belgique)
- Des outils pour choisir les livres en différentes langues / Hasmig Chahinian

14h-17h

- Quelques initiatives en France et à l'international / Hasmig Chahinian
- Bilan du stage

Organisation pratique

Horaires : 9h30 – 17h00

Tarif : 423 euros //

Tarif réduit dans le cas d'une impossibilité de financement dans le cadre de la formation permanente ou continue : 213 euros

Inscriptions – renseignements : Marion Caliyannis

BnF, Centre national de la littérature pour la jeunesse

Quai François Mauriac 75706 Paris Cedex 13

Tél : 01 53 79 57 06 // Fax : 01 53 79 41 80 // Courriel : marion.caliyannis@bnf.fr // <http://cnli.bnf.fr>